Пра лісу і котку  
*Індыйская народная казка  
ў перакладзе В. Крашэннікава  
Пераклала на беларускую мову Ганна Янкута*

Блукала неяк Котка па лесе. Раптам бачыць — бяжыць насустрач Ліса. Котка ўжо не раз чула, што Ліса — махлярка і пранырлівая хітруха. «Паспрабую я з ёй пагаварыць!» — падумала Котка.

— Вітаю, дарагая сястрыца Ліса! — сказала Котка. — Як тваё здароўе?

Ліса паглядзела на Котку звысоку і адказала.

— Дзякуй, са здароўем някепска!

Тут яны разгаварыліся. Слова за слова размова пайшла пра тое, хто з іх абедзвюх ведае больш хітрыкаў і выкрутасаў. Котка зрабіла прастадушную міну і сказала:

— Сястрыца! Я ведаю толькі адзін хітрык.

— Няўжо толькі адзін? — здзівілася Ліса. — У мяне іх сотні ў запасе! Я любога паляўнічага саб'ю з панталыку!

Так яны гаманілі. Раптам немаведама адкуль з'явіўся паляўнічы, і яго сабакі кінуліся за Коткай і Лісой.

Котка, убачыўшы ганчакоў, хуценька ўскараскалася на дрэва. А Ліса замітусілася туды-сюды па лесе, пачала рабіць вялікія кругі, каб ганчакі згубілі яе след. Але сабакі не адставалі. Урэшце яны схапілі Лісу і пачалі яе трапаць. Котка сядзела на дрэве і ўсё бачыла.

— Эх, сястрыца Ліса! — крыкнула яна. — Дзе ж твае хітрыкі?